



CURSO DE ESPAÑOL

Course Details

Course Designator & Number: ECDR 1004

Number of Credits: 4

Language of Instruction: ESPAÑOL

Instructor: Dolores López BA, MSC, PhD (c)

José Suárez Torres MD., M.P.H., Ph.D

APOYO ACADÉMICO: Emilia Castelo / Ismael Charpentier

Course Description

Es un curso intensivo de la lengua española, con énfasis en el uso de estructuras gramaticales, vocabulario y aprendizaje de la cultura local, ayudará a los estudiantes a incrementar sus habilidades lingüísticas y comunicativas orales y escritas a través del uso adecuado del lenguaje, en el contexto de la cultura ecuatoriana y América Latina

Course Objectives

Al final del curso, los estudiantes podrán:

- Reforzar las competencias cognitivas y lingüísticas fundamentales a través de la práctica continua de las destrezas básicas: producción oral, comunicación escrita, comprensión lectora, habilidad para escuchar.
- Integrar de una manera significativa las destrezas lingüísticas que faciliten el manejo real del idioma español.
- Desarrollar un alto nivel de habilidad lingüística en la comprensión y uso de las estructuras gramaticales aprendidas que permitan a los estudiantes un nivel de comunicación tanto oral como escrito, con un manejo apropiado de la lengua y del habla castellanas; y, que adquieran un conocimiento de la realidad económica, socio - cultural y política del Ecuador.
- Desarrollar destrezas comunicativas, tanto productivas como receptivas, con el fin de comunicarse con coherencia y cohesión de acuerdo con las funciones comunicativas y empleando las reglas de la dimensión social de la lengua.

- Proporcionar espacios guiados de discusión en clase, sobre temas culturales del Ecuador y Latinoamérica, tanto en el grupo general como en pequeños grupos, a fin de que los estudiantes desarrollen su capacidad de comprensión, reflexión y expresión.
- Guiar a los estudiantes en la escritura de textos académicos (ensayos, composiciones), utilizando las estructuras apropiadas del idioma.
- Crear confianza en los estudiantes para que puedan utilizar el idioma español, oral y escrito, de forma espontánea y creativa, asumiendo que no tienen el dominio total de las estructuras.

Methodology

- **Enfoque Comunicativo.** Orientado a fortalecer el aspecto comunicativo más que gramatical. El curso se enfoca en ayudar a los estudiantes a interactuar apropiadamente en la vida diaria, para esto la clase será un espacio de comunicación dirigida.
- **Aprendizaje Experiencial.** La experiencia reflexionada, retroalimentada y crítica produce un conocimiento equilibrado.
- **La enseñanza se subordina al aprendizaje.** El aprendizaje y los aprendices son el centro del proceso. El profesor asume el rol de “facilitador” y motivador del aprendizaje.
- **Aprendizaje inductivo y deductivo.** En el primero, los estudiantes encuentran la información por ellos mismos, parten de ejemplos y usos para llegar a reglas y generalizaciones. El deductivo parte de reglas y busca su aplicación en ejemplos. Si bien ambos métodos sirven al proceso, el inductivo produce un aprendizaje más significativo y duradero.
- **Trabajo colaborativo.** La interacción entre estudiantes (grupo total, pequeños grupos, parejas) es muy significativa: ayuda a la comprensión y retención de información, promueve habilidades sociales positivas y anima a los aprendices tanto a depender de sus propias destrezas como a mirar a las de los otros como recursos valiosos.
- **Contexto.** El aprendizaje surge del uso del idioma en situaciones reales, como discusiones y ensayos escritos. Se utilizan esos contextos para identificar errores, reflexionar y corregir. El profesor observa, registra y reporta los errores; los estudiantes los analizan y corrigen.
- **Instrumentos para el aprendizaje.** De preferencia utilizamos material auténtico (periódico, revistas, folletos, literatura, videos, canciones); los estudiantes investigan, escriben, exponen, debaten, dramatizan y critican. El trabajo de clase es dinámico, creativo, con interacción en pares o mini grupos.

COMPONENTES DEL CURSO

- **Tareas.** Serán actividades complementarias del aprendizaje. Los estudiantes deberán realizar tareas de consulta, investigación, ejercicios de refuerzo del español (guía de estudio), creación escrita de diarios, ensayos, análisis, etc. como apoyo al curso de español.
- **Participación oral:** se evaluará la participación en los debates, creatividad, interés, esfuerzo de los estudiantes, así como el uso del lenguaje en cuanto a claridad, coherencia y calidad de expresión que refleje su aprendizaje de lengua y cultura. Uso de recursos.

- **Ensayos:** Los Ensayos deben reflejar profundidad y calidad de análisis del tema planteado. Los estudiantes deben evitar excesivas descripciones. Serán trabajos individuales. Se debe incorporar gramática y vocabulario estudiados. Deberán tener una extensión de 5 páginas, a doble espacio, impresos en computadora, tipo de letra Calibri 12, registrando todas las citas y apoyos bibliográficos. Deberán contener: carátula, título, introducción que justifique la importancia del tema, planteamiento de la tesis, argumentación, conclusiones y bibliografía. En el texto o cuerpo, deben incluirse referencias bibliográficas.

La participación es obligatoria y el trabajo será evaluado de acuerdo a los parámetros establecidos.

- **Mesa redonda:** Presentación oral de ensayos: Análisis y discusión de los ensayos. Estas presentaciones constituyen un componente de evaluación. Tendrán una duración de 5 minutos. Se sugiere hacer una presentación con apoyo audiovisual en power point. Las presentaciones orales deberán tener la siguiente estructura: Tema, Introducción, justificación que explique sobre la importancia del tema, los objetivos, planteamiento del problema. Argumentación analítica del tema y conclusiones. Luego de la exposición se abrirá un debate para clarificar ideas y expresar opiniones.
- **Exámenes:** para evaluar el progreso del aprendizaje. Son tres exámenes que incluirán gramática, comprensión lectora, auditiva y expresión escrita.

PRE-REQUISITOS DEL CURSO

Cuatro semestres de nivel universitario de español (curso completo de SPAN 1002 & 1003, o su equivalente).

CALIFICACIÓN

Criterio para calificar y normas de calificación

Grading

Grading Rubric

Letter Grade	Score or Percentage	Description
A	93–100	Achievement that is outstanding relative to the level necessary to meet course requirements.
A-	90–92	Achievement that is significantly above the level necessary to meet course requirements.
B+	87–89	
B	83–86	
B-	80–82	Achievement that meets the course requirements in every respect.

Letter Grade	Score or Percentage	Description
C+	77–79	Achievement that is worthy of credit even though it fails to fully meet the course requirements.
C	73–76	
C-	70–72	
D+	67–69	
D	60–66	
F	0–59	Represents failure (or no credit) and signifies that the work was either (1) completed but at a level of achievement that is not worthy of credit or (2) was not completed and there was no agreement between the instructor and the student that the student would be awarded an I.

Summary of How Grades Are Weighted

Assignments	Percentage of Grade
Participación y asistencia	10%
3 diarios	6%
Tareas diarias	10%
Ensayos (2)	14%
Mesa redonda: Presentación oral ensayos	10%
Participación oral: debates	20%
Exámenes (3)	30%
Overall grade	100%

CONTENIDOS TEMÁTICOS

- **Español Gramatical:** Para fortalecer el uso correcto de estructuras gramaticales y vocabulario.
- **Español en Contexto Debate:** Para fortalecer habilidades comunicativas basadas en el análisis de aspectos culturales, políticos, económicos, sociales, etc.

CONTENIDO POR SESIONES

TOPICOS Y SUBTÓPICOS

- Revisión general de verbos irregulares en presente
- Usos de ser, estar y haber
- Formas del pasado: Simples y compuestas
- Pronombres de objeto directo e indirecto
- Verbos irregulares como gustar y otros
- Adjetivos demostrativos
- Concordancia de género y número: uso de artículos
- Hacer en expresiones de tiempo
- El Subjuntivo: formas gramaticales. Estudio de casos
- El Subjuntivo: formas del pasado
- Cláusulas de Si Condicional
- Preposiciones: por y para
- Expresiones Idiomáticas
- Distinciones léxicas
- Pronombres Relativos
- Formas no verbales: Infinitivo, Participio y gerundio

ESPAÑOL EN CONTEXTO DEBATE: temas socio-económicos, culturales y políticos
Análisis de tópicos basados en lecturas y videos relacionados con temas socio económicos, culturales y políticos del Ecuador y Latinoamérica.

Temas de cultura ecuatoriana:

- Ecuador país megadiverso
- Viviendo con una familia ecuatoriana
- El saludo un ritual social
- La sociedad ecuatoriana actual
- Sociedad ecuatoriana: rol de la mujer
- El arte como medio de las luchas sociales.
- Mesa redonda: Análisis y discusión película: “A tus espaldas”
- Análisis de artículos de actualidad.
- Mesa redonda: Análisis y discusión video CRUDE
- Migración y marginalidad urbana. Análisis y discusión de bibliografía y video. Migración, mujer y familia.

Course Content (HORARIO DE CLASES)

Unit 1

- ESPAÑOL: Diagnóstico sobre NIVEL DE ESPAÑOL y revisión.
- Viviendo con una familia ecuatoriana
- Seguridad y reducción de riesgos en el Ecuador.
- Revisión programa académico.
- Debate: el saludo un ritual social
- Español gramatical: Presente verbos regulares e irregulares, El presente progresivo

Unit 2

- Español gramatical. Usos de ser, estar y haber, Pretérito e Imperfecto, Tiempos compuestos: Pretérito perfecto y Pluscuamperfecto, Gustar y verbos similares, Formas no verbales: infinitivo, participio y gerundio; Concordancia de género y número. Los artículos: definido e indefinido; Verbo hacer en expresiones de tiempo; Los pronombres de objeto directo e indirecto.
- Examen 1
- Español en contexto **Debate** La sociedad Ecuatoriana y su actualidad
- **Debate** Sociedad Ecuatoriana – El Rol de la mujer
- **Debate** El arte como medio de las luchas sociales.
- **Mesa redonda:** Análisis y discusión película: “A tus espaldas”

Unit 3

- Español gramatical. El subjuntivo Tiempos simples: Usos y formas. El subjuntivo: influencia y deseo. Preposiciones por y para. El subjuntivo. Antecedentes negativos, : Frases impersonales. Subjuntivo: oraciones condicionales. El subjuntivo. Casos especiales: contraste con el Indicativo
- **Mesa redonda:** Video “CRUDO”
- Mesa redonda: Presentación Ensayo 1

- **Detabe:** Migración y marginalidad urbana. Análisis y discusión de bibliografía y video. Migración, mujer y familia
- **Debate:** El Sumak Kawsay
- SALIDA DE OBSERVACIÓN MERCADO SAQUISILÍ
- **Examen 2:** Lectura y escritura: Comparación textos: Carta Jefe Seattle y Naturaleza Muerta “Eduardo Galeano”

Unit 4

- Español gramatical: Subjuntivo formas del pasado. Subjuntivo: tiempos compuestos. Pronombres relativos
- Mesa redonda: Presentación Ensayo 2
- Debate: Experiencias culturales
- **Examen 3.** Examen final: comprensión auditiva
- Evaluación del programa

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Texto recomendado:

- Zayas-Bazán, Eduardo, Susan M. Bacon and Dulce García. Conexiones: Comunicación y cultura FOURTH Edition. New Jersey: Prentice Hall, 2010. (Available at Coffman Bookstore) [abbreviated CT]
- Material seleccionado por el profesor para gramática y debates.

Policies

Attendance Policy

Students are expected to be on time and attend all classes while abroad. Many instructors assess both attendance and participation when assigning a final course grade. Attendance alone does not guarantee a positive participation grade; the student should be prepared for class and engage in class discussion. See the on-site syllabus for specific class requirements.

University of Minnesota Policies & Procedures

Academic integrity is essential to a positive teaching and learning environment. All students enrolled in University courses are expected to complete coursework responsibilities with fairness and honesty. Failure to do so by seeking unfair advantage over others or misrepresenting someone else's work as your own can result in disciplinary action. The University Student Conduct Code defines scholastic dishonesty as follows:

Scholastic Dishonesty

Scholastic dishonesty means plagiarizing; cheating on assignments or examinations; engaging in unauthorized collaboration on academic work; taking, acquiring, or using test materials without faculty permission; submitting false or incomplete records of academic achievement; acting alone or in cooperation with another to falsify records or to obtain dishonestly grades, honors, awards, or professional endorsement; altering forging, or misusing a University academic record; or fabricating or falsifying data, research procedures, or data analysis.

Within this course, a student responsible for scholastic dishonesty can be assigned a penalty up to and including an "F" or "N" for the course. If you have any questions regarding the expectations for a specific assignment or exam, ask.

Student Conduct

The University of Minnesota has specific policies concerning student conduct. This information can be found [on the Learning Abroad Center website](#).